



TRAD2M - Introduction

Introduction

Your profile

- You can speak at least two foreign languages.
- You like to make the most of all the richness of French and play around with its subtleties.
- You are very open-minded, creative, have great intellectual curiosity and a good deal of rigour.
- You wish to act as a relay point between people and cultures.
- You would like to work in a profession which is open to the world, to the realities of business and in contact with a very wide range of professional fields.

Your future job

- Translators are either self-employed or employees who work in specialised translation companies, multinational companies and businesses, publishing companies and audio-visual production companies etc.
- On passing a competitive examination, translators work in the translation departments of international organisations e.g. the EU, NATO or the UN, or in certain ministries.
- Translators can use their skills in other fields : public relations, trade, marketing, human resources, in the media world and the banking sector, etc.
- Some translators work as teachers either in schools or companies.

Your programme

- A course which forms part of the study programme at UCLouvain, an internationally renowned university, and which is based on the experience and the tradition of excellence of the Institut libre Marie Haps.
- Personalised learning programmes, thanks to a wide and varied choice of specialisations and optional courses which are a vital part of the interdisciplinarity at UCLouvain and the Faculty of Philosophy, Arts and Letters.
- Immersion in the professional work by doing a 10 week work placement, in Belgium or abroad. The knowledge and know-how students gain during their training is put into practice in translation departments in the European institutions and other international organisations, translation offices, Belgian institutions, NGOs and various other partners of the LSTI.
- The possibility of doing a part of the study programme abroad.
- Recognition of the quality of the Master's by the EMT guarantee (European Master's in Translation) awarded by the Directorate-General for Translation of the European Commission.
- Admission, based on the application, to the Mobility in Europe for Translation Specialisation program, organised by 10 partner universities in Europe.

TRAD2M - Teaching profile

Learning outcomes

At the end of their training, the students in translation will be expert in a wide and solid range of knowledge, know-how and skills which they can employ in all aspects of translation and thereby communicate all the nuances of a message, formed by an author in a foreign language, in their mother tongue, French.

Therefore, at the end of their training, the students will have:

- mastered the different theoretical knowledge and know-how relating to translation and become able to employ them in an appropriate fashion in order to translate a document while respecting the author's intentions and register;
- assimilated a range of thematic (disciplinary) and cultural knowledge which they are capable of employing and completing independently in order to carry out their translation assignment;
- mastered all aspects of written communication, and in particular accuracy, readability and flow to a high level of expertise;
- become able to implement a rigorous scientific and methodological approach to a translation problem and thereby improve their service;
- become capable of respectfully and constructively holding discussions and collaborating with speakers and their colleagues;
- consolidated their technical and ethical skills and knowledge through their first professional experiences.

Additionally, the students will have developed significant abilities to be adaptive and flexible, which allow them to confront various professional situations. The students will demonstrate self-control at all times and will follow the profession's ethical code. The students will integrate a continuous developmental logic which allows them to perform as professionals demonstrating high-level expertise and flexibility and developing positively within the context of their work. Additionally, the students will be conscious of developing and promoting their professional image and launching themselves on the job market.

On successful completion of this programme, each student is able to :

- 1.1. Operate perfectly in their mother tongue (mother tongue or foreign language of the culture into which students translate): use it with a very high level of accuracy (level C2+), in order to communicate all the subtleties of meaning;
- 1.2. Have an in-depth understanding of all the nuances of two languages (foreign language, in which translation is done): attain a level of fluency equivalent to that of a native speaker in oral and written comprehension (level C2+) allowing them to understand complex subjects and arguments;
- 1.3. Master specialist language, terminology from different disciplines (particularly law, business and science and technical topics) in their comprehension of their foreign language, and handle them perfectly in their foreign language (level C2+);
- 1.4. Communicate an original message expressed in the foreign language to the mother tongue, with:
 - demonstrating a perfect knowledge of the foreign language of expression in order to convey the message easily;
 - being aware of the speaker's chain of thought;
 - adapting the presentation (form) for the target audience while respecting the speaker's claims, according to the register of the communication in question;
 - so doing in a coherent, structured, and accurate manner which conveys all the nuances of meaning;
 - and in accordance with communication conventions specific to the context;
- 1.5. Update their linguistic knowledge.
2. Demonstrate in-depth theoretical knowledge and know-how relevant to translation, including those relating to technology, and an ability to employ them in a relevant and critical way in the context of specialist translation.
 - 2.1. Master and employ analysis methods and tools for the comprehension, and handling of a text;
 - 2.2. Base their work upon an analysis of the text and a professional distance in order to resolve and remove the inherent difficulties of a source text;

2.5. Identify and cast a critical eye over new theories in the field (which are the products of research) which are likely to shed light upon

More specifically relating to technological knowledge and know-how:

- 2.6. Effectively use tools and techniques for documentary and terminological research;
- 2.7. Make appropriate and effective use of translation tools, including translation memory and other computer assisted translation tools;
- 2.8. Update and develop the technological know-how which is indispensable to translation practice by monitoring technical/technological innovations in the field as well as new fields of application and professions in translation.
3. Demonstrate they have appropriated the intercultural knowledge necessary for the comprehension, analysis and contextualisation of a document.
 - 3.1. Demonstrate a solid general knowledge and maintain the sense of curiosity necessary to continually expand that knowledge;
 - 3.2. Demonstrate in-depth knowledge of the culture(s) of each of their work cultures, including their historical, geopolitical, economic, legal, social and artistic dimensions;
 - 3.3. Detect the underlying socio-cultural components in a text and transpose them in the most appropriate way during the translation;
 - 3.4. Analyse the assumptions, implicit meanings, allusions, stereotypes and intertextuality in a text in order to successfully render a faithful translation of all the aspects of the document in the source language, with.

10.3. Reflect upon and progress through the usual stages of continuing development.

For further information, please consult the civil service examination in upper secondary education.

11. **If the Professional Focus: Terminology & Localisation is chosen:** develop expertise and a high level of skill in the fields of terminology, terminology technology, localisation, technical writing and translation and localisation project management in order to be able to engage in their new translation profession effectively.

12. **If the Professional Focus: Translation & Audio-visual Material is chosen:** Develop expertise and a high level of skill in the field

LIST OF FOCUSES

- > **Research Focus** [en-prog-2024-trad2m-ltrad200a]
- > **Teaching Focus**

PROFESSIONAL FOCUS : TERMINOLOGY & LOCALISATION [30.0]

- Mandatory
- ✂ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊖ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🌐 Not open to incoming exchange students
- [FR] Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

[Click on the course title to see detailed informations \(objectives, methods, evaluation...\)](#)

Year

				Year	
				1	2
✘ LTRAD2471	Audiovisual Adaptation Workshops - Turkish	Pierre Vanrie	10 [q2] [15h+30h] [10 Credits] 🌐	x	
✘ LLSTI2481	Audiovisual translation and specific techniques of distance interpretation for Belgian Francophone Sign Language		10 [q1] [0h+15h] [10 Credits] 🌐	x	x

o Seminars in Audiovisual Adaptation

From 5 to 10credit(s)

✘ LTRAD2412	Audiovisual Adaptation Seminar - German 🇩🇪	Françoise Gallez	10 [q1] [15h+15h] [5 Credits] 🌐		x
✘ LTRAD2422	Audiovisual Adaptation Seminar - English 🇬🇧	Nathalie Caron	10 [q1] [15h+15h] [5 Credits] 🌐 > English-friendly		x
✘ LTRAD2432	Audiovisual Adaptation Seminar- Dutch 🇳🇱	Thierry Lepage	10 [q1] [15h+15h] [5 Credits] 🌐		x
✘ LTRAD2442	Audiovisual Adaptation Seminar - Spanish 🇪🇸	Sylviane Teuwen	10 [q1] [15h+15h] [5 Credits] 🌐		x

PROFESSIONAL FOCUS : INTERNATIONAL & EUROPEAN AFFAIRS**[30.0]**

- Mandatory
- ⊗ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊖ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫🌐 Not open to incoming exchange students
- (FR) Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

o Content:

○ LTRAD2601	International Affairs applied to Translation	Caroline Vanderputten	(FR) [q2] [15h+15h] [5 Credits] 🌐	X	
-------------	--	---------------------------------------	-----------------------------------	---	--

o One course chosen from : (5 credits)

⊗ LDROI2103	Public International Law	Pierre d'Argent	(EN) [q1] [45h+4h] [5 Credits] 🌐	X	
⊗ LEUSL2011	Actors of the European political system	Denis Duez	(FR) [q2] [30h] [5 Credits] 🌐	X	X
⊗ LEUSL2041	History of European integration	Vincent Dujardin	(FR) [q1] [30h] [5 Credits] 🌐	X	X
⊗ LEUSL2043	History of European integration	Jan-Willem Brouwer Wim Weymans	(EN) [q1] [30h] [5 Credits] 🌐	X	X

o Specialised Translation Workshops in International Affairs (10 credits)*Student must choose 2 specialised Translation Workshops in International Affairs according to languages studied*

⊗ LTRAD2613	Specialised Translation Workshop in International and European Affairs - German	Françoise Gallez	(FR) [q2] [15h+15h] [5 Credits] 🌐	X	
⊗ LTRAD2623	Specialised Translation Workshop in International and European Affairs - English	Thierry Lepage	(FR) [q2] [15h+15h] [5 Credits] 🌐	X	
⊗ LTRAD2633	Specialised Translation Workshop in International and European Affairs - Dutch	Thierry Lepage	(FR) [q2] [15h+15h] [5 Credits] 🌐	X	
⊗ LTRAD2643	Specialised Translation Workshop in International and European Affairs - Spanish	Geneviève Maubille	(FR) [q2] [15h+15h] [5 Credits] 🌐	X	
⊗ LTRAD2653	Specialised Translation Workshop in International Affairs - Italian	Guerrino Molino	(FR) [q2] [15h+15h] [5 Credits] 🌐	X	
⊗ LTRAD2663	Specialised Translation Workshop in International Affairs - Russian	Christine Pasquier (coord.) Marina Riapolova	(FR) [q2] [15h+15h] [5 Credits] 🌐	X	
⊗ LTRAD2673	Specialised Translation Workshop in International and European Affairs - Turkish	Pierre Vanrie	(FR) [q2] [15h+15h] [5 Credits] 🌐	X	

o Specialised Translation Seminars in International Affairs (10 credits)*Student must choose 2 specialised Translation Seminars in International Affairs according to languages studied*

⊗ LTRAD2614	Specialised Translation Seminar in International and European Affairs - German	Francis Auquier	(FR) [q1] [15h+15h] [5 Credits] 🌐		X
⊗ LTRAD2624	Specialised Translation Seminar in International and European Affairs - English	Thierry Lepage	(FR) [q1] [15h+15h] [5 Credits] 🌐		X
⊗ LTRAD2634	Specialised Translation Seminar in International and European Affairs - Dutch	Thierry Lepage	(FR) [q1] [15h+15h] [5 Credits] 🌐		X
⊗ LTRAD2644	Specialised Translation Seminar in International and European Affairs - Spanish	Geneviève Maubille	(FR) [q1] [15h+15h] [5 Credits] 🌐		X
⊗ LTRAD2654	Specialised Translation Seminar in International Affairs - Italian	Guerrino Molino	(FR) [q1] [15h+15h] [5 Credits] 🌐		X
⊗ LTRAD2664	Specialised Translation Seminar in International Affairs - Russian	Christine Pasquier	(FR) [q1] [15h+15h] [5 Credits] 🌐		X
⊗ LTRAD2674	Specialised Translation Seminar in International and European Affairs - Turkish	Pierre Vanrie	(FR) [q1] [15h+15h] [5 Credits] 🌐		X

PROFESSIONAL FOCUS : ARTS & LETTERS [30.0]

- Mandatory
- ✘ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🌐 Not open to incoming exchange students

[FR]

OPTIONS [15.0]

- > [Option in Digital Culture and Ethics](#) [en-prog-2024-trad2m-lfial800o]
- > [Optional courses](#) [en-prog-2024-trad2m-ltrad811o]

OPTION IN DIGITAL CULTURE AND ETHICS [15.0]

The digital has transformed our lives and culture to the extent to which everything takes place nowadays in “digital space,” as our own space, time, and existence are all deeply digitalized. In the “culture of connectivity,” the digital is ubiquitous, we are, one way or another, always online, while technology is no longer just ‘at hand’, but already intimately infiltrating and fusing with our thoughts, our sensations, and even our bodies.

The Digital Culture and Ethics Option offers courses focusing on such profound changes brought about by the digital in all walks of life and academic disciplines alike. It invites the students to reflect critically and creatively on the resulting large-scale evolutions and equips them with the right skills and tools for approaching their subject matters from cutting-edge and presently much needed, genuinely effective and encompassing perspectives.

				Year	
				1	2
⊗ LEUSL2113	Digital Europe	Enguerrand Marique (compensates Christophe Lazaro) Patricia Nouveau (compensates Christophe Lazaro) Alain Strowel (compensates Christophe Lazaro)	EN [q2] [30h] [5 Credits]	x	x
⊗ LSOC2002					

OPTIONAL COURSES [15.0]

- Mandatory
- ⊗ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊖ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫 Not open to incoming exchange students
- [FR] Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

o Content:**⊗ Traductologie et recherche linguistique**

⊗ LROM2151	Text Linguistics	Anne-Catherine Simon	[FR] [q2] [22.5h] [5 Credits] 🌐	X	X
⊗ LCLIG2230	Discourse Analysis: The Paradox of Discourse Markers	Ludivine Crible (compensates Elisabeth Degand) Elisabeth Degand	[EN] [q1] [15h] [5 Credits] 🌐 > French-friendly	X	X
⊗ LCLIG2250	Methods of corpus linguistics	Marie-Catherine de Marneffe	[FR] [q1] [30h+10h] [5 Credits] 🌐	X	X
⊗ LGERM2715	Language Evolution and Language Diversity	Joachim Sabel	[DE] [q1] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X
⊗ LGERM2722	Shakespeare Then & Now	Ben De Bruyn	[EN] [q1] [22.5h] [5 Credits] 🌐	X	X
⊗ LGERM2739	Decolonization: Literatures and Textual Arts	Stéphanie Vanasten			

Supplementary classes

To access this Master, students must have a good command of certain subjects. If this is not the case, in the first annual block of their Masters programme, students must take supplementary classes chosen by the faculty to satisfy course prerequisites.

- Mandatory
- ⊗ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊙ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫 Not open to incoming exchange students
- (FR) Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

⊗ BMHFR1121	French : Linguistics	Maïté Dupont	(FR) [q1] [45h] [5 Credits] 🌐
⊗ BMHFR1232	French: spoken and writing french	Manon Delcour Olivier Hambursin Samuel Janssen	(FR) [q1] [0h+45h] [5 Credits] 🌐
⊗ BMHFR1233	French: writing in french	Manon Delcour	(FR) [q2] [0h+30h] [5 Credits] 🌐
⊗ BMHFR1311	French: Literature and Stylistics	Olivier Hambursin	(FR) [q2] [30h+15h] [5 Credits] 🌐
⊗ BMHCG1141	Law	Nicolas Bernard Gabriela de Pierpont	(FR) [q2] [60h] [5 Credits] 🌐
⊗ BMHCG1241	History of international relations	Bernard Leloup (compensates Amandine Orsini)	(FR) [q1] [45h] [5 Credits] 🌐
⊗ BMHCG1251	Economy	Gilles Grandjean	

⌘ BMHAN1353	English: Interpreting	Tania Biondi Nathalie Caron Anne-Marie Collins Marie Trincaretto	EN [q2] [45h] [5 Credits] 🌐
⌘ BMHNE1353	Dutch : Interpreting	Christian Marcipont Guy Sirjacobs Johan Van Cleven Marlène Vrancx	NL [q2] [45h] [5 Credits] 🌐
⌘ BMHAL1353	German: Interpreting	Patricia Kerres Isabel Kniebs	DE [q2] [45h] [5 Credits] 🌐

Course prerequisites

The **table** below lists the activities (course units, or CUs) for which there are one or more prerequisites within the programme, i.e. the programme CU for which the learning outcomes must be certified and the corresponding credits awarded by the jury before registering for that CU.

These activities are also identified in the **detailed programme**: their title is followed by a yellow square.

Prerequisites and student's annual programme

As the prerequisite is for CU registration purposes only, there are no prerequisites within a programme year. Prerequisites are defined between CUs of different years and therefore influence the order in which the student will be able to register for the programme's CUs.

In addition, when the jury validates a student's individual programme at the beginning of the year, it ensures its coherence, meaning that it may:

- require the student to combine registration in two separate CUs which it considers necessary from a pedagogical point of view.
- transform a prerequisite into a corequisite if the student is in the final year of a degree course.

For more information, please consult the [Academic Regulations and Procedures](#).

Prerequisites list

- LTRAD2012** "Combined Evaluation into German" has prerequisite(s) LTRAD2011
- LTRAD2011 - [Specialised Translation Workshops into German](#)
- LTRAD2022** "Combined Evaluation into German" has prerequisite(s) LTRAD2021
- LTRAD2021 - [Specialised Translation Workshops into German](#)
- LTRAD2211** "Combined Evaluation - German" has prerequisite(s) LTRAD2111
- LTRAD2111 - [Specialised Translation Workshops - German](#)
- LTRAD2221** "Combined Evaluation - English" has prerequisite(s) LTRAD2121
- LTRAD2121 - [Specialised Translation Workshops - English](#)
- LTRAD2231** "Combined Evaluation - Dutch" has prerequisite(s) LTRAD2131
- LTRAD2131 - [Specialised Translation Workshops - Dutch](#)
- LTRAD2241** "Combined Evaluation - Spanish" has prerequisite(s) LTRAD2141
- LTRAD2141 - [Specialised Translation Workshops - Spanish](#)
- LTRAD2251** "Combined Evaluation - Italian" has prerequisite(s) LTRAD2151
- LTRAD2151 - [Specialised Translation Workshops - Italian](#)
- LTRAD2261** "Combined Evaluation - Russian" has prerequisite(s) LTRAD2161
- LTRAD2161 - [Specialised Translation Workshops - Russian](#)
- LTRAD2271** "Combined Evaluation - Turkish" has prerequisite(s) LTRAD2171
- LTRAD2171 - [Specialised Translation Workshops - Turkish](#)
- LTRAD2281** "Combined Evaluation - Sign Language" has prerequisite(s) LTRAD2181
- LTRAD2181 - [Specialised Translation Workshops - Sign Language](#)
- LTRAD2410** "Audiovisual Translation : specialised techniques" has prerequisite(s) LTRAD2400
- LTRAD2400 - [Audiovisual Translation : theoretical base and practical aspects](#)
- LTRAD2412** "Audiovisual Adaptation Seminar - German" has prerequisite(s) LTRAD2400 AND LTRAD2411
- LTRAD2400 - [Audiovisual Translation : theoretical base and practical aspects](#)
 - LTRAD2411 - [Audiovisual Adaptation Workshops - German](#)
- LTRAD2422** "Audiovisual Adaptation Seminar - English" has prerequisite(s) LTRAD2400 AND LTRAD2421
- LTRAD2400 - [Audiovisual Translation : theoretical base and practical aspects](#)
 - LTRAD2421 - [Audiovisual Adaptation Workshops - English](#)
- LTRAD2432** "Audiovisual Adaptation Seminar- Dutch" has prerequisite(s) LTRAD2400 AND LTRAD2431
- LTRAD2400 - [Audiovisual Translation : theoretical base and practical aspects](#)
 - LTRAD2431 - [Audiovisual Adaptation Workshops - Dutch](#)
- LTRAD2442** "Audiovisual Adaptation Seminar - Spanish" has prerequisite(s) LTRAD2400 AND LTRAD2441
- LTRAD2400 - [Audiovisual Translation : theoretical base and practical aspects](#)
 - LTRAD2441 - [Audiovisual Adaptation Workshops - Spanish](#)
- LTRAD2890** "Quality control" has prerequisite(s) LTRAD2200
- LTRAD2200 - [Revision and Post-Editing](#)
- LTRAD2900** "Internship" has prerequisite(s) LTRAD2011 OR LTRAD2021 OR LTRAD2111 OR LTRAD2121 OR LTRAD2131 OR LTRAD2141 OR LTRAD2151 OR LTRAD2161 OR LTRAD2171 OR LTRAD2181
- LTRAD2011 - [Specialised Translation Workshops into German](#)
 - LTRAD2021 - [Specialised Translation Workshops into German](#)
 - LTRAD2111 - [Specialised Translation Workshops - German](#)
 - LTRAD2121 - [Specialised Translation Workshops - English](#)
 - LTRAD2131 - [Specialised Translation Workshops - Dutch](#)

- LTRAD2141 - [Specialised Translation Workshops - Spanish](#)
- LTRAD2151 - [Specialised Translation Workshops - Italian](#)
- LTRAD2161 - [Specialised Translation Workshops - Russian](#)
- LTRAD2171 - [Specialised Translation Workshops - Turkish](#)
- LTRAD2181 - [Specialised Translation Workshops - Sign Language](#)

The programme's courses and learning outcomes

For each UCLouvain training programme, a [reference framework of learning outcomes](#) specifies the the skills expected of every graduate on completion of the programme. Course unit descriptions specify targeted learning outcomes, as well as the unit's contribution to reference framework of learning outcomes.

TRAD2M - Information

OR

- passing the admission test.

Any student wishing to enrol in their Master's programme in the Germanic or Romance language studied as a minor in the Bachelor's cycle will have to present the admission test in this language.

University Bachelors

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
UCLouvain Bachelors			
Bachelor in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English (Louvain-la-Neuve)			

Bachelor in Modern Languages and Literatures: General			Procedures for general registration).
Bachelors of the Dutch speaking Community of Belgium			
Bachelor of Applied Linguistics	Proficiency in French at level C2 (CEFR) If the admission jury deems it necessary while examining the file, students will have to pass an admission test.	Access based on application	Students must choose the two languages studied in their bachelor's programme (depending on the language combinations offered in the master's programme). Consult Access on the file
Foreign Bachelors			
Licence in Applied Foreign Languages (LEA)	If the admission jury deems it necessary while examining the file, students will have to pass an admission test.	Access based on application	Students must choose the two languages studied in their bachelor's programme (depending on the language combinations offered in the master's programme). Consult Access on the file

Non university Bachelors

> Find out more about [links](#) to the university

Only applicable to graduates of higher education institutions of the French Community of Belgium

Diploma	Access	Remarks
BA - AESI orientation Langues germaniques - crédits supplémentaires entre 45 et 60	Les enseignements supplémentaires éventuels peuvent être consultés dans le module complémentaire .	Type court

Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
"Licenciés"			
Licence en langues et littératures germaniques	If students have chosen a language combination offered in the master's programme as part of their degree course	Direct access	Programme established on the basis of the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration) The choice of a language other than those studied (depending on the language combinations offered in the Master's programme) implies the successful completion of the admission test in that language.

Masters			
Master [120] in Translation , second focus		Direct access	At the end of the master 120, each focus of the Master [120] in Translation can be obtained in a new programme of 30 credits.
Master [60] in Modern Languages and Literatures : German, Dutch and English Master [120] in Modern Languages and Literatures : German, Dutch and English Master [60] in Modern Languages and Literatures : General (English + Italian/Spanish) Master [120] in Modern Languages and Literatures : General (English + Italian/Spanish)		Direct access	Programme established on the basis of the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration) The choice of a language other than those studied (depending on the language combinations offered in the Master's programme) implies

	<p>the successful completion of the admission test in that language.</p> <p>If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.</p>
Foreign Masters	<p>Access based on application</p> <p>All candidates must ensure that they meet the specific access requirements. In case of admission, maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the Master's programme (consult Acces on the file).</p>

Holders of a non-University 2nd cycle degree

Only applicable to graduates of higher education institutions of the French Community of Belgium

Access based on validation of professional experience

> It is possible, under certain conditions, to use one's personal and professional experience to enter a university course without having the required qualifications. However, validation of prior experience does not automatically apply to all courses. Find out more about [Validation of priori experience](#).

Candidates who do not fulfil the abovementioned admission requirements, but who have duly attested significant experience relevant to the field of study in question, may apply for admission to the programme on the basis of an individualised admission procedure.

For more information on the procedure for admission by validation of learning from experience (VAE) in the Faculty of Philosophy, Arts and Letters: <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/valorisation-des-acquis-de-l-experience-vae.html>.

French Belgian Sign Language (LSFB)

Any candidate who does not hold a university degree, but who has reached the C1 level of the CEFR (UF12) and who has at least 5 years (full time, or equivalent) of convincing professional experience in the world of the deaf and hard of hearing, as a school interpreter or "communication aid" in the LSFB for example, can also submit an application file for the Master's degree in interpreting by valorising the learning from experience, by means of introduction of a VAE file detailing the training course, the career path and the experience acquired (knowledge, know-how, interpersonal skills).

Access based on application

Access based on application : access may be granted either directly or on the condition of completing additional courses of a maximum of 60 ECTS credits, or refused.

Admissibility criteria

A candidate's application will be deemed admissible if it meets all of the following criteria:

- Candidate's diploma issued by an **institution recognized by WHED** (see <https://www.whed.net/home.php>)

- **Consistency** between the candidate's previous academic career and the prerequisites for the targeted program. The match between the candidate's academic background and the UCLouvain bachelor's degree giving direct access to the master's program need not be perfect, but the skills acquired (see specific access conditions) must be close; Example: for an application for admission to a master's program in modern languages and literature, the candidate's previous training includes courses in languages and literature in both modern languages.
- **Grades** obtained in the program's major disciplines (see specific entry requirements);
- **Arguments** put forward by the applicant in his or her cover letter (training project in line with the program in question, coherence between the applicant's application and the program in question, etc.) Example: the language combination requested by the applicant is organized in the program in question.
- **Original covering letter.** An original covering letter is expected, explaining the personal training project. Any plagiarism or use of artificial intelligence in writing the letter to the jury will result in the application being disqualified.
- **Experience gained.** If the access diploma was obtained more than 5 years ago, it is imperative that the experience acquired since leaving school is directly related to the field of study of the programme applied for.

Changes to the conditions of access to the Faculty of Philosophy, Arts and Letters for 2025-2026 will be available in this [document](#) .

Admission and Enrolment Procedures for general registration

Specific professional rules

Successful completion of the master's course with **teaching focus** leads to the award of the master's degree with teaching focus and the title of secondary school education specialist.

The [Réforme des Titres et Fonctions](#) ("Titles and Functions Reform"), in force since 1 September 2016, is intended to harmonise the titles, functions and pay scales of basic and secondary education professionals in French Community of Belgium networks.

It also aims to guarantee the priority of preferred titles over minimum titles and to establish a regime for titles in short supply.

AESS holders can learn which functions they can carry out and the pay scales from which they can benefit by [clicking here](#).

The university cannot be held responsible for any problems that students may encounter at a later date with a view to a teaching appointment in the French Community of Belgium.

Teaching method

Main points in the teaching approach

Many learning techniques come from the future professional life of the graduate translator

The teaching methods employed on the programme for the Master's in translation have been designed with the perspective of the graduate's future professional life firmly in mind : a balanced mix of theory and practice, active learning in a central position, with an important place reserved for the development of professional skills.

The teaching methods put an emphasis on learning activities which focus on the expectations and requirements of the profession, to the extent of putting the students in a professional situation, in particular:

-

- The **final dissertation**, defended orally in front of a group of readers (colleagues from the programme committee and representatives from the professional world).

Mobility and/or Internationalisation outlook

Students doing a [Master \[120\] in Translation](#) may undertake a **study visit** abroad, which must take place during the first term in the second annual block of the Master's programme.

During the **exchange**, students must take 30 course credits in another university either in Flanders or abroad, substituting the courses normally included in their programme, and may receive a grant (Belgica, Erasmus+, FAME/Mercator), depending on their destination.

[Master \[120\] in Translation](#) students must also undertake a three-month, full-time **internship** in a company or organisation in Belgium or abroad (the language spoken on the internship will be one of the two languages studied).

The **internship** will take place during the second term in the second year of the Master's programme. When students do their internship abroad, they may receive an Erasmus+, Belgica or Mercator grant.

European Master in Specialised Translation (METS)

[Master \[120\] in Translation](#) students may enrol on the [METS programme](#).

The prestigious European Master in Specialised Translation offers selected second-annual-block students a year of specialisation and cross-cultural professionalisation in the form of an original programme guaranteed by the 10 consortium partners' requirements of excellence.

This gives students the opportunity to hone their specialised, professional skills in Europe and to enhance their academic experience with a view to facilitating their integration into the international labour market: www.mastertraduction.eu.

METS students complete their internship as part of the METS or substitute their internship with courses.

Note: All teaching focus classes must be taken at UCLouvain.

To find out more:

- [Contacts](#)
- [Partner universities](#)
- [Practical information](#) (in French)
- [Information on international internships](#) (in French)
- [METS Programme](#)

Contacts

Curriculum Management

Faculty

Structure entity

Denomination

Sector

Acronym

Postal address

SSH/FIAL

Faculty of Philosophy, Arts and Letters ([FIAL](#))

Human Sciences ([SSH](#))

FIAL

Place Cardinal Mercier 31 - bte L3.03.11

1348 Louvain-la-Neuve

Tel: [+32 \(0\) 10 47 48 50](tel:+32210474850)

<http://www.uclouvain.be/fial>

Website

Mandate(s)

- Dean : Elisabeth Degand
- Administrative director : Valérie Loutsch

Commission(s) of programme

- Louvain School of Translation and Interpreting ([LSTI](#))

Academic supervisor: [Marie-Aude Lefer](#)

Jury

- President: [Caroline Vanderputten](#)
- Secretary: [Geneviève Maubille](#)

- 3rd member of the small panel: [Marie-Aude Lefer](#)

Useful Contact(s)

- For further information: info-fial@uclouvain.be

